

## **Textos Latinos**

Código: 100372

Créditos ECTS: 6

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2500241 Arqueología	OT	3	2
2500241 Arqueología	OT	4	2
2500501 Historia	OT	4	2
2501907 Estudios de Inglés y de Clásicas	FB	1	2

### **Contacto**

Nombre: Francisco Carabajo Molina

Correo electrónico: francisco.carabajo@uab.cat

### **Uso de idiomas**

Lengua vehicular mayoritaria: catalán (cat)

Algún grupo íntegramente en inglés: No

Algún grupo íntegramente en catalán: Sí

Algún grupo íntegramente en español: No

### **Equipo docente**

Ulisse Cecini

Francisco Carabajo Molina

### **Prerequisitos**

Esta asignatura NO es una introducción a la lengua latina sino que está destinada a estudiantes que han cursado Latín en el bachillerato o que tienen un conocimiento equivalente. Además, se advierte de que el estudiante deberá tener bien asimilados los contenidos básicos de morfosintaxis nominal y verbal, de sintaxis casual y oracional y de léxico, que forman parte del programa de la asignatura Elementos de Lengua Latina del primer semestre. El estudiante que tenga dificultades para alcanzar el nivel podrá pedir materiales de soporte y ayuda al profesorado en tutorías, pero tendrá la responsabilidad de esforzarse por llegar.

Lengua

El estudiante debe tener la disposición de seguir las clases impartidas en catalán y de utilizar materiales escritos en esta lengua (sin excluir otras), pero puede utilizar en su trabajo o su participación el castellano (u otra lengua próxima si se da el caso).

### **Objetivos y contextualización**

Esta asignatura es la continuación lógica de la asignatura "Elementos de Lengua Latina" que la mayor parte de los estudiantes ha cursado en el primer semestre del primer curso. Después de haber consolidado los conocimientos gramaticales y léxicos básicos en la asignatura mencionada, Textos Narratius propone continuar, por un lado, con el estudio de elementos progresivamente más sofisticados de la gramática latina (siempre a partir de su ocurrencia en los textos); y, por otro, con la práctica de la lectura comprensiva, comentario y en su caso traducción de textos latinos de carácter básicamente narrativos.

El El estudiante, al finalizar el semestre, deberá ser capaz de:

1. Aplicar las técnicas que permiten la rápida comprensión del texto latino.
2. Comprender un texto en prosa o en verso narrativo de aproximadamente 15 líneas en 1.30h, con ayuda del diccionario, y responder a cuestiones sobre su contenido. Eventualmente, traducirlo todo o en parte.
3. Comprender el significado de un texto latino de dificultad media-baja sin ayuda del diccionario.
4. Explicar algunos elementos gramaticales de un texto en prosa o en verso a partir de cuestiones propuestas por el profesor.
5. Conocer el contexto, el argumento y los personajes del Satírico de Petronio.

## Competencias

### Arqueología

- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

### Historia

- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

### Estudios de Inglés y de Clásicas

- Aplicar los conocimientos gramaticales adquiridos al análisis y comprensión de los textos griegos y latinos.
- Explicar un texto literario, aplicando sus conocimientos literarios, métricos y estilísticos.
- Identificar y valorar las principales realizaciones históricas, sociopolíticas, científicas, literarias y culturales del mundo grecorromano.
- Interpretar textos latinos y griegos, escritos en prosa y en verso, aplicando el método filológico.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

## Resultados de aprendizaje

1. Aplicar el análisis morfosintáctico a la lectura de textos latinos de dificultad progresiva.
2. Aplicar las técnicas que permiten la comprensión rápida y global del texto latino.
3. Aplicar los principales métodos, técnicas e instrumentos del análisis histórico.
4. Demostrar el conocimiento de los principales fenómenos culturales de la antigüedad.
5. Explicar los contenidos y características de las obras leídas en traducción.
6. Explicar oralmente y por escrito las características de un texto latino de dificultad progresiva.
7. Identificar el contenido de una obra literaria clásica (temas, personajes, tópicos...) en distintas realizaciones posteriores de la cultura occidental (artes plásticas y literatura).
8. Identificar un léxico básico progresivamente ampliado.
9. Leer y traducir correctamente textos clásicos en latín de dificultad progresiva.
10. Organizar y redactar textos de forma clara, correcta y adecuada.
11. Realizar comentario gramatical y de realia de los textos propuestos.
12. Realizar un comentario lingüístico de los textos propuestos.

## Contenido

### I. TEXTOS

Prosa. Selección de textos de Petronio y otros autores (si es necesario ligeramente adaptados).

Poesía. Selección de epigramas de Marcial.

## II. GRAMÁTICA

Morfología nominal y verbal.

- Los pronombres (personales, anafóricos y demostrativos, indefinidos e interrogativos-relativos)
- Los numerales (cardinales, ordinales, multiplicativos y distributivos).
- Verbos defectivos e irregulares (uolo, nolo, malo, fio, eo)
- Verbos compuestos de sum.
- Particípio de futuro.
- Imperativo presente y futuro

Profundización en la sintaxis de los casos.

- Acusativo de extensión
- Doble accusativo
- Dativo posesivo
- Doble dativo
- Dativo complemento de adjetivo
- Genitivo de precio, de calidad, partitivo, posesivo
- Ablativo de calidad y complemento de adjetivos
- Locativo

Sintaxis de la oración simple.

- Uso del subjuntivo en oración independiente.
- Interrogativas directas.

Sintaxis de la oración compleja.

- La conjunción ut en oraciones sustantivas y adverbiales.
- El infinitivo de futuro y su uso en las subordinadas de infinitivo.
- Construcciones personales del infinitivo.
- Relativas en subjuntivo
- Subordinadas sustantivas con quod; cuál y quominus

## III. EL SATÍRICON DE PETRONIO

Lectura del Satírico de Petronio.

### Metodología

Metodología

Las actividades docentes serán eminentemente prácticas. El profesor y los estudiantes dedicarán tiempo a:

- Leer, comprender, comentar y, eventualmente, traducir, la selección de textos propuesta.
- Producir y escuchar paráfrasis latinas de los textos propuestos.
- Adquirir los mecanismos que permiten aumentar progresivamente el volumen y dificultad del texto estudiado.
- Leer y comprender textos a vista.
- Corregir los textos trabajados individualmente por el alumnado.
- Comentar el contenido lingüístico de los textos vistos.
- Explicar contenidos gramaticales.
- Trabajar el léxico de los textos para ayudar al estudiante a adquirirlo.
- Explicar contenidos literarios, culturales, históricos o sociales que ayuden a contextualizar el texto.

- Corregir y comentar las actividades de morfosintaxis y léxico asignadas.

El estudiante deberá responsabilizarse de llevar preparado al día el texto que se propone para su lectura comprensiva, las actividades morfosintácticas y de léxico y la obra de lectura.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

## Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
Exposición teórica	5	0,2	12, 6, 7
Traducción y comentario filológico de textos en prosa y en verso	50	2	1, 2, 11, 12, 6, 8, 9
Tipo: Autónomas			
Actividades de morfosintaxis	20	0,8	1, 11, 8
Estudio personal	10	0,4	12, 8
Lectura del Satírico de Petronio	15	0,6	5, 7
Traducción personal	48	1,92	

## Evaluación

La evaluación del estudiante se hará a partir de la recogida de las siguientes evidencias:

- Resolución de actividades virtuales de morfosintaxis para demostrar que comprende y sabe aplicar los contenidos explicados en las clases. 5%
- Prueba de morfología y sintaxis. 20%
- Control de lectura del Satírico de Petronio. 10%
- Asistencia y participación activa en las actividades docentes. 5%
- Dos pruebas de comprensión de textos (con preguntas de gramática y léxico) (25% y 35%, respectivamente, de la nota final). En total los textos sumarán entre 10 y 15 líneas/versos.

Si el profesorado tiene dos o más evidencias singulares, el estudiante no podrá recibir calificación de no evaluable. Así pues, cualquier estudiante que haya presentado dos o más evidencias tendrá una calificación en la escala de suspenso hasta MH, de acuerdo con dichos porcentajes.

Sin embargo, para estar en condiciones de superar la asignatura, el estudiante, como mínimo, deberá haber realizado:

- Todas las pruebas de comprensión de textos, léxico y gramática.
- El control de lectura del Satírico.

Así pues, en caso de que la suma de la ponderación de las notas fuera 5 o más, pero no se cumpliera alguno de los dos requisitos mencionados anteriormente para superarla, el estudiante tendrá calificación de 4,5 (suspensido).

En la prueba de recuperación, que será programada por el Decanato de la Facultad, sólo se podrá optar a una nota de 5 (Aprobado).

Para poder presentarse a la prueba de recuperación es necesario haber realizado antes las tres pruebas de lengua (morfología y sintaxis básicas + las dos pruebas de comprensión de textos, léxico y gramática).

El calendario de pruebas es el siguiente (siempre que no aconseje cambiarle algún motivo de fuerza mayor):

- Prueba de morfología básica: primera mitad de marzo.
- Primera prueba de comprensión de textos, léxico y gramática: segunda mitad de marzo.
- Control de lectura del Satírico de Petronio: finales de abril.
- Segunda prueba de comprensión de textos, léxico y gramática: principios de junio.

En caso de que el/la estudiante no pueda asistir a una prueba parcial o a la prueba final de recuperación el día fijado no tendrá oportunidad de repetir el examen, si no es que el profesorado lo considera oportuno a la vista de la documentación acreditativa del motivo de la ausencia.

En caso de que el estudiante lleve a cabo cualquier tipo de irregularidad que pueda conducir a una variación significativa de la calificación de un determinado acto de evaluación, este será calificado con 0, independientemente del proceso disciplinario que pueda derivarse de ello. En caso de que se verifiquen más de una irregularidad en los actos de evaluación de una misma asignatura, la calificación final de esta asignatura será 0.

En caso de que las pruebas y las actividades y la participación en clase no se puedan hacer presencialmente, se adaptará su formato (sin alterar su ponderación) a las posibilidades que ofrecen las herramientas virtuales de la UAB. El profesorado velará para asegurarse el acceso del estudiantado a tales recursos o le ofrecerá otros alternativos que estén a su alcance.

El estudiante tendrá el derecho a una revisión de las pruebas y otras actividades de evaluación, que se hará de manera individualizada con el profesor en la fecha y horario que éste establezca y que comunicará al alumnado.

## Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Actividades de morfosintaxis	5	0	0	1, 11, 12
Asistencia y participación en las actividades docentes	5	0	0	3, 1, 2, 11, 12, 6, 9
Control sobre la lectura del Satírico de Petronio	10	0	0	4, 5, 7
Primera prueba de comprensión de texto, léxico y gramática	25	0	0	1, 2, 6, 8, 9, 10
Prueba de morfología y sintaxis básicas	20	2	0,08	1, 11
Segunda prueba de comprensión de texto, léxico y gramática	35	0	0	1, 2, 6, 9, 10

## Bibliografía

Manuales de gramática y sintaxis latinas:

- \* Coderch, Juan, *Latin: A New Grammar*, printed by CreateSpace, South Carolina, USA, 2013

\* Panhuis, Dirk, *Latin Grammar*, Ann Arbor, The University of Michigan Press, 2012.

\* Rubio, Lisardo - González, Tomás, *Nueva gramática latina*, Ed. Coloquio, Madrid 1990.

\* Segura Munguía, Sebastián, *Gramática Latina: Nueva trilogía sobre la lengua latina*, Deusto 2012.

\* Valentí Fiol, Eduard, *Sintaxi Llatina*, Ed. Curial, Barcelona 1979 [revisada per Pedro Luis Cano]. És de consulta obligatòria.

#### Diccionarios bilingües.

- Antoni Seva (dir.), *Diccionari llatí-català*, Enclopèdia Catalana, 2019.
- Agustín Blánquez, *Diccionario latino-español*, Madrid, Gredos, 2017.
- Félix Gaffiot, F., *Grand Gaffiot. Dictionnaire latin-français*, Hachette, 2000.
- P. G. W. Glare, *Oxford Latin Dictionary*, Clarendon Press, 2012.

#### Diccionarios / Manuales de literatura.

- Ludwig Bieler, *Historia de la literatura romana*, Madrid, Gredos, 1971.
- Carmen Codoñer (ed.), *Historia de la Literatura Latina*, Madrid, Cátedra, 1997.
- Simon Hornblower- Antony Spawforth, *The Oxford Classical Dictionary*, Oxford, Oxford University Press, 1996.
- Gian Biagio Conte, *Latin literature. A history*, Baltimore, Johns Hopkins University Press, 1999 / *Letteratura latina*, Milà, Mondadori, 2002.
- M. C. Howatson, *Diccionario de la literatura clásica*, Madrid, Alianza Editorial, 1991.

#### Traducciones del Satírico de Petronio.

##### Al catalán:

- *Satíricó*, traducció catalana d'Albert Berrio i Romà Giró, Columna, Barcelona 1988.
- *Satírico*, text llatí i traducció catalana de Sebastià Giralt, Adesiara, Barcelona, 2017.
- *El Satíricó i trenta fragments*, traducció catalana de Josep M. Pallàs, Quaderns Crema, Barcelona 1988.

##### Al castellano:

- *Satíricón*, traducció castellana de Carmen Codoñer, Akal, Madrid 1996.
- *Satíricón*, text llatí i traducció castellana de Manuel Díaz y Díaz, CSIC, Barcelona 1968-1969.
- *Satíricón*, traducció castellana de Pedro Rodríguez, Alianza Editorial, Madrid 2003.
- *El Satíricón*, traducció castellana de Lisardo Rubio, Gredos, Madrid 1978.

#### Contexto histórico:

- Tom Holland, *Dinastía. La historia de los primeros emperadores de Roma*, Ático de los libros, Barcelona-Madrid-Méjico, 2017.
- David Potter, *Los emperadores de Roma. La Historia de la Roma imperial desde Julio César hasta el último emperador*, Ediciones Pasado y Presente, Barcelona 2017.

#### Aracnografía:

#### Diccionarios y vocabularios online:

- Charlton T. Lewis, Charles Short, *A Latin Dictionary (Perseus)* < <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.04.0059> >.
- Félix Gaffiot, F., *Dictionnaire latin-français* < <http://gerardgreco.free.fr/spip.php?article43&lang=fr> > i < <http://www.tabularium.be/gaffiot> >.
- *DidacTerion. Diccionario latín-castellano* < <http://www.didacterion.com/esddlt.php> >.
- *Collatinus* (català, castellà i altres llengües) < <http://utils.biblissima.fr/en/collatinus-web/> >.
- Logeion < <https://logeion.uchicago.edu/lexidium> >

#### Gramática, literatura y actividades:

- Carlos Cabanillas, *Materiales didácticos* <  
<https://sites.google.com/site/carloscabanillas/materiales-didacticos>>.
- Sebastià Giralt, *El laberint de Roma (Labyrinthus)* <  
<http://www.xtec.cat/~sgiralt/labyrinthus/roma/roma.htm>>, 2003-2020.

Textos latinos:

- *The Latin Library* <<http://thelatinlibrary.com>>.
- Harsch, U., *Bibliotheca Augustana* <[https://www.hs-augsburg.de/~harsch/a\\_alpha.html](https://www.hs-augsburg.de/~harsch/a_alpha.html)>.

Perseus Collection. Greek and Roman Materials <  
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus:collection:Greco-Roman>>.

## Software

No se necesitan.